

## INFORMATION ÜBER DIE LOKALE ORTSTAXE

Geschätzter Gast,

um dem Qualitätsversprechen und der Anforderung einer wirklich nachhaltigen Entwicklung des Urlaubsgebietes nachzukommen, wurde letztthin in ganz Südtirol die Regelung der Ortstaxe, also der Gemeindeabgabe für Gäste, angepasst.

Die Ortstaxe passte und passt sich seit vielen Jahren an die lokalen Gegebenheiten der Tourismusvereine an und wird nach wie vor von den in der Unterkunft wohnenden Personen ab 14 Jahren in Form einer eigenen Steuer als Zuschlag zum Unterkunftspreis auf der Rechnung ausgewiesen.

Der Beitrag dient primär der Erhaltung sowie des qualitativen Ausbaus von **touristischen Infrastrukturen** und einen **umfassenden Service** für unsere Gäste zu bieten, um ihnen einen angenehmen, **angebotsreichen und informativen Aufenthalt** im Passeiertal zu ermöglichen.

Insbesondere wird die Abgabe zur **Instandhaltung** des wertvollen Wegenetzes und **Sauberhaltung** des Dorf- und Landschaftsbildes eingesetzt (Für ein besseres Verständnis ein Beispiel: das Passeiertal verwaltet über 700km Wegenetz für die Wander- und Bergerlebnisse unserer Gäste). Im Winter dient sie auch als Beitrag zur **Erhaltung und nachhaltigen Entwicklung** von diversen Skisport-Einrichtungen für alle Altersgruppen.

Eine nachhaltige, bürgernahe und wirtschaftliche Entwicklung des touristischen Lebensraums ist der mindeste Anspruch im Qualitätsversprechen an Sie als Gast und so werden jegliche Ressourcen auch verantwortungsbewusst eingesetzt.

Ab dem 01.01.2024 gilt bei uns im Passeiertal als Betrieb der Kategorie 3 Sonnen für alle Gäste ab 14 Jahren die Ortstaxe à 2,30 €.

Liebe Grüße aus dem Passeiertal

## INFORMAZIONI SULLA TASSA DI SOGGIORNO LOCALE

Gentile ospite,

al fine di soddisfare la promessa di qualità e l'esigenza di uno sviluppo realmente sostenibile della regione turistica, il regolamento dell'imposta di soggiorno, ovvero l'imposta comunale per gli ospiti, è stato recentemente adeguato in tutto l'Alto Adige.

L'imposta di soggiorno si è adattata e continua ad adattarsi da anni alle condizioni locali delle associazioni turistiche e viene tuttora riscossa dagli ospiti a partire dai 14 anni che soggiornano nelle strutture ricettive sotto forma di imposta separata come supplemento sul prezzo dell'alloggio.

Con il contributo si intende in particolare mantenere e migliorare la qualità delle **infrastrutture turistiche** e offrire un **servizio completo ai nostri ospiti** per consentire un soggiorno piacevole, confortevole e ricco di informazioni in Val Passiria/Passeiertal.

In particolare, l'imposta **serve a mantenere** la preziosa rete di sentieri e a **tenere pulito** il villaggio e il paesaggio (per una migliore comprensione, ecco un esempio: la Val Passiria gestisce oltre 700 chilometri di sentieri per le escursioni e le esperienze in montagna dei nostri ospiti). In inverno, inoltre, contribuisce alla **manutenzione e allo sviluppo sostenibile** di varie strutture sciistiche per tutte le fasce d'età.

Lo sviluppo sostenibile dell'ambiente turistico, rispettoso dei cittadini ed economico è il requisito minimo della promessa di qualità fatta a voi ospiti, per cui anche tutte le risorse vengono utilizzate in modo consapevole.

A partire dal 01.01.2024, per noi come struttura ricettiva di categoria 3 soli si applicherà l'imposta di soggiorno à 2,30 € per tutti gli ospiti a partire dai 14 anni.

Auguri dalla Val Passiria/Passeiertal

## INFORMATION ON LOCAL TOURIST TAX

Dear Patrons,

in order to fulfill the promise of quality and the requirement of a truly sustainable development of the vacation region, the regulation of the local tax, i.e. the municipal tax for guests, was recently adapted throughout South Tyrol.

The local tax was and is constantly adapted to the local conditions of the tourism associations since several years. It is still charged to guests aged 14 and over staying in the accommodation in the form of a separate tax as a surcharge on the accommodation price.

The primary purpose of the contribution is to maintain and improve the quality of **tourist infrastructure** and to provide a comprehensive **service for our guests** in order to enable them to enjoy a pleasant and informative stay.

In particular, the tax is **used to maintain** the valuable network of paths and to keep the village and landscape **clean** (for a better understanding, let us give you an example: the Passeiertal Valley manages over 700 km of paths for the hiking and mountain experiences of our guests). In winter, it contributes to the maintenance and **sustainable development** of various skiing facilities for all ages.

A sustainable, citizen-oriented and economic development of the tourist environment is the minimum requirement in the quality promise to you as a guest and so all resources are also used responsibly.

From 01.01.2024, for us as a category 3 suns hotel the local tax à 2,30 € will apply to all guests from 14 years.

Kind regards from Passeiertal